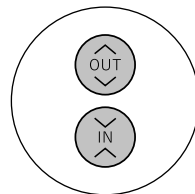


レゴフィックス powRgrip® 圧入ユニット

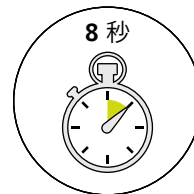
あらゆるニーズに対応するpowgrip® 圧入ユニットラインナップ

The extended line of powRgrip® clamping units to fit any demands

PGU 9500



2ボタンでシンプルな操作
Simple 2-button operation



約8秒で圧入完了
Tool ready for use in 8 seconds



加熱や有毒な煙の発生無し
No heat, no toxic fumes



ベストセラーPGU
Most sold PGU

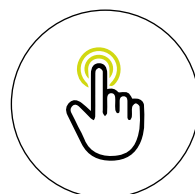
長年の実績を誇る、信頼性の高いロングセラーモデル。最新モデルではサイクルカウンターを内蔵し、モーターの静音化と操作ボタンの改良を実現しました。

The extremely reliable workhorse that has proven itself over years – now with integrated cycle counter, quieter motor and adapted control buttons.

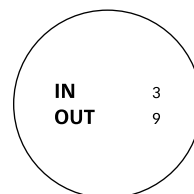
品名	製品番号	対応電圧・周波数
PGU 9500		
PGU 9500 E	7610.95000	欧州 230V/50Hz
PGU 9500 A	7610.95100	アメリカ 115V/60Hz
PGU 9500 J	7610.95200	日本 100V/50-60Hz

APGクランプインサートは別売です

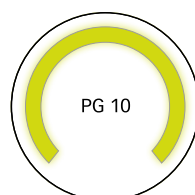
PGU 9800



LEDタッチスクリーンモニタ搭載
Intuitive LED touch screen



使用状況をモニタに表示
Useful usage statistics



装着されたPGサイズをモニタに表示
Shows inserted PG size in real-time



わかりやすいエラーコード表示
Easily identifiable error codes

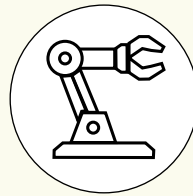
LEDタッチスクリーンディスプレイを搭載したPGU9500の進化版で、使用状況のモニタリング・分析をより簡単に行うことが可能です。圧入・取り外し回数や動作モードの変更、クランプインサートの変更などの情報をディスプレイに表示します。

Advanced version of the PGU 9500 with LED touch screen display for simplified operation, monitoring and analysis. Statistics such as clamping cycles, operating mode or insert changes can be evaluated easily.

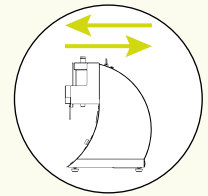
品名	製品番号	対応電圧・周波数
PGU 9800		
PGU 9800 E	7610.98000	欧州 230V/50Hz
PGU 9800 A	7610.98100	アメリカ 115V/60Hz
PGU 9800 J	7610.98200	日本 100V/50-60Hz

APGクランプインサートは別売です

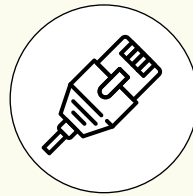
PGA 9500



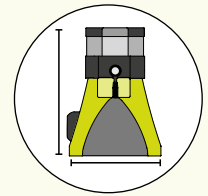
ロボットとの連携
Compatible with robots



空圧または電気式のドア開閉システムが選択可能
Pneumatic or electronic door opening mechanism available



イーサネットとOPC UA
プロトコルによる双方向通信
Bidirectional communication
via Ethernet, protocol OPC UA



コンパクトな筐体で既存のオートメーションシステムへの組込みが容易
Small footprint – Easy installation in existing automation systems

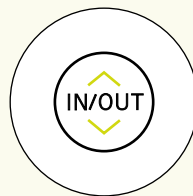
イーサネット接続端子と自動で開閉するドアを備えた、オートメーション対応版圧入ユニット。省スペース設計で既存システムへの組込みに最適です。

Equipped with an automatic door, the space-saving design and an Ethernet interface, this device can be integrated into an automation system.

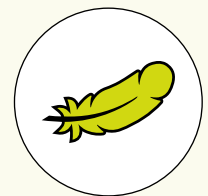
品名	製品番号	対応電圧・周波数
PGA 9500		
PGA 9500 E	7630.95000	欧州 230V/50Hz
PGA 9500 A	7630.95100	アメリカ 115V/60Hz
PGA 9500 J	7630.95200	日本 100V/50-60Hz

APGクランプインサートは別売です

PGS 25



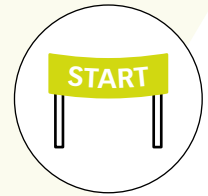
ボタン1つで簡単操作、
約5秒で圧入完了
One-button operation and
tool ready in 5 seconds



本体の総重量50kg以下を実現
Less than 50 kg total weight



1サイズのコレットでの運用に最適
Optimised for single sizes



自動圧入機のエントリーモデル
Automatic entry-level unit

単一サイズのコレットを効果的に運用するための自動圧入ユニット。powRgripの入門機として、頻繁な工具交換をする現場で生産性アップに貢献します。

Automatic unit for efficient clamping of single sizes. For use as an entry-level machine or maximum productivity with frequent tool changes.

品名	製品番号	対応電圧・周波数
PGS SINGLE SIZE		
PGS 25 E	7640.25000	欧州 230V/50Hz
PGS 25 A	7640.25100	アメリカ 115V/60Hz
PGS 25 J	7640.25200	日本 100V/50-60Hz

PGS 48

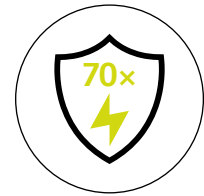


信頼性に定評のある powRgrip® 圧入システムは、PGS48 自動圧入ユニットが新たに追加され、最大径 40 mm – 1 ½inch のシャンク工具を把握できるようになりました。

The reliable powRgrip® clamping technology now for clamping and unclamping large diameters up to 40 mm – 1 ½ inches with the automatic clamping unit PGS 48.



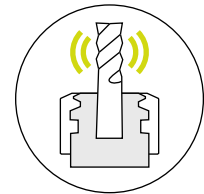
Process-safe clamping of tools up to Ø 40 mm within 20 seconds
Process-safe clamping of tools up to Ø 40 mm within 20 seconds



Low energy consumption for clamping and unclamping large tools
Low energy consumption for clamping and unclamping large tools



Highest clamping force with transferable torque up to 2000 Nm
Highest clamping force with transferable torque up to 2000 Nm



Best vibration dampening thanks to collet clamping technology
Best vibration dampening thanks to collet clamping technology

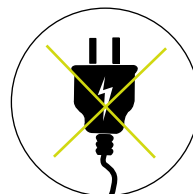
品名	製品番号	対応電圧・周波数
PGS 48		
PGS 48 E	7640.48000	欧州 230V/50Hz
PGS 48 A	7640.48100	アメリカ 115V/60Hz
PGS 48 J	7640.48200	日本 100V/50-60Hz

PGC 2506

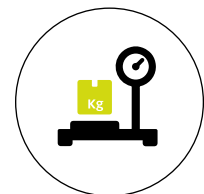


軽量で持ち運びが容易な手動タイプの圧入ユニット。小規模な工場での利用に最適です。操作は簡単で、迅速かつ安全に工具を交換することができます。

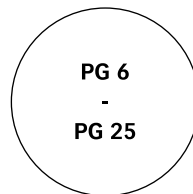
The solution for mobile use and small workshops. The simple manual operation allows a quick and safe tool change.



電源不要
No power feed required



軽量で柔軟な運用が可能
Light weight, flexible use



PG6~25のコレットサイズに対応
Compatible with PG sizes 6-25



圧入にかかる時間は30秒以内
Tool ready for use in less than 30 seconds

品名	製品番号
PGC 2506	
SET PGC 2506	7621.25069

同梱品：クランプユニット、手動ポンプ、スタンド
※APCクランプインサートは別売です

powRgrip® システム サイズとホルダー先端径

PG サイズと対応シャンク径 PG size and clamping range	ホルダー先端径 Dimensions	使用可能なコレットの種類 Available collets
PG 6 Ø 0,2 – 4,0mm Ø 1/16 – 1/8"		Std, CF, S, MB
PG 10 Ø 0,2 – 6,0mm Ø 1/16 – 1/4"		Std, CF, S, MB, SC
PG 15 Ø 3,0 – 12,0mm Ø 1/8 – 1/2"		Std, CF, L, S, SG, TAP, CB, MQL, SC, PGST
PG 25 Ø 3,0 – 20,0mm Ø 1/8 – 3/4"		Std, CF, L, S, SG, TAP, CB, MQL, PGST
PG 32 Ø 6,0 – 25,0mm Ø 1/4 – 1"		Std, CF, L, S, SG, CB
PG 48 Ø 20,0 – 40,0mm Ø 3/4 – 1 1/2"		Std, CF

powRgrip® 圧入ユニット比較表

	PGC 2506	PGU 9500	PGU 9800	PGA 9500	PGS 25	PGS 48
PG 6~25コレット対応/PG size 6-25	✓	✓	✓	✓		
PG 32コレット対応/PG size 32		✓	✓	✓		
PG 48コレット対応/PG size 48						✓
1サイズのコレットのみ対応 / For single PG sizes					✓	✓
電源不要/No power source required	✓					
手動操作/Manual operation	✓	✓	✓		✓	✓
オートメーション対応/Automatic operation				✓		
圧入・取り外し時間5秒以下/Cycle time <5s					✓	
圧入・取り外し時間8秒以下/Cycle time <8s		✓	✓			
外装カスタマイズ/Custom wrapping		✓	✓			
作業回数の表示/Cycle statistics			✓			
軽量/Low weight	✓				✓	
本体2年保証/2 year warranty	✓	✓	✓	✓	✓	✓
本体5年延長保証/5 year warranty extension		✓	✓			
最大9トンの圧力で圧入/Clamping up to 9 tons		✓	✓	✓		
最大20トンの圧力で圧入/Clamping up to 20 tons						✓
イーサネット経由での操作/Control via ethernet				✓		
長尺ホルダ対応/Overlength holders	✓	✓	✓	✓	✓	✓
各PGサイズへの圧力自動設定/Automatic parameters		✓	✓	✓		
LEDディスプレイ搭載/LED display			✓			
ディスプレイへのエラー表示/Digital error indication			✓			
加熱・有害な煙の発生なし/No heat, no fumes	✓	✓	✓	✓	✓	✓
スイス製/Swiss Made	✓	✓	✓	✓	✓	✓

powRgrip®概要

powRgrip®は下記の要素で構成されます:

- // powRgrip®コレット
- // powRgrip®ツールホルダ
- // 自動または手動のpowRgrip®クランプユニット
- // クランプインサート (PGS 25とPGS 48を除く)

Discover powRgrip®

The powRgrip® System consists of

- // High-precision powRgrip® collet
- // powRgrip® toolholder
- // powRgrip® clamping unit (automatic or manual)
- // Clamp insert (Except PGS 25 and PGS 48)



切削工具
Cutting tool



powRgrip®コレット
powRgrip® collet



powRgrip®ツールホルダ
powRgrip® toolholder